叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威尼斯：一本素描簿(venice A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威尼斯：一本素描簿(Venice A Sketch-Book)

([ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['i:tekst] [[ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['i:tekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['venɪs]
VENICE
威尼斯

威尼斯

[ə; eɪ] [sketʃ] [bʊk] [baɪ]
A SKETCH BOOK BY
一个 草图 书 经过

一本素描本

[fred] ['rɪtʃərdz] .
FRED RICHARDS .
弗雷德 理查兹 .

弗雷德·理查兹。

['ædəm] & [tʃɑ:rlz] [blæk] .
ADAM & CHARLES BLACK .
亚当 & 查尔斯 黑色的 .

亚当和查尔斯·布莱克。

['lʌndən] , ['dʌblju:] .
LONDON , W .
伦敦 , W .

伦敦，W.

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] , [wɪð; wɪθ] - - , [ɪn] [meɪ] , - . [wʌn] .
First published , with 24 sketchesw , in May , 1914 . 1 .
第一的 已发布 , 和 - - , 在 可能 , - . 1 .

首次出版于 1914 年 5 月，包含 24 幅素描。1 。

[ki'ɑ:dʒə] ['fɪʃɪŋ] - ['boʊts] - - ['frʌntɪspi:s] . [ˌtu:'tu:] . -
CHIOGGIA FISHING - BOATS - - FRONTISPIECE . 2 . '
基奥贾 钓鱼 - 船 - - 卷首插图 . 2 . -

基奥贾渔船——扉页.2。

[ðə; ði] [ri:ɑ:ltoʊ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] [kə'næl] .
THE REALTO ' FROM THE GRAND CANAL .
这 房地产 - 从 这 盛大 运河 .

从大运河上看到的"雷亚尔托"。

[θri:] . - ['sæntə] [mə'ri:ə] ['delə] [sə'lu:t] . -
3 . ' SANTA MARIA DELLA SALUTE . '
3 . - 圣诞老人 玛丽亚 德拉 礼炮 . -

3. "圣母玛利亚致敬。"

[fɔːr] . - [pæl] .
4 . ' PAL .
4 . - 朋友 .

4.'PAL。

[ˌkɑːntə'riːni] - [fɑːsən] ([haʊs] [ʌv; əv] [ˌdezdi'məunə]) .
CONTARINI - FASAN (HOUSE OF DESDEMONA) .
孔塔里尼 - 法桑 (房子 的 苔丝狄蒙娜) .

CONTARINI-FASAN（苔丝狄蒙娜之家）。

[faɪv] . - [es] . [ˌbɑːr'nɑːbə] . - [sɪks] .
5 . ' S . BARNABA . ' 6 .
5 . - S . 巴拿巴 . - 6 .

5.'S. BARNABA。'6.

- [nuː] [læmps] [fɔːr; fər][oʊld] - ([frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ'gɑːnə] [trəːgɛtoʊ]) . ['sɛvən] . -
' NEW LAMPS FOR OLD ' (FROM THE DOGANA TRAGHETTO) . 7 . '
- 新的 灯 为了 老的 - (从 这 海关 traghetto) . 7 . -

“旧物新用”（摘自多加纳游行）。7.

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][aɪ] . [dʒɛsuːɑːti] - ([ɑːn][ðə; ði] [zɑːtɛr]) . [eɪt] .
THE CHURCH OF I . GESUATI ' (ON THE ZATTERE) . 8 .
这 教会 的 我 . 格苏阿蒂 - (在 这 扎特雷) . 8 .

耶稣圣一教堂（位于扎特雷）。8.

- [piˈɑːzə] [es] . ['mɑːrkoʊ] - ([wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [ˌkæmpə'niːli]) . [naɪn] .
' PIAZZA S . MARCO ' (WITH THE NEW CAMPANILE) . 9 .
- 广场 S . 马可 - (和 这 新的 钟楼) . 9 .

“圣马可广场（含新钟楼）”。9.

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ˌaʊt'saɪd] [es] . ['mɑːrkoʊ] . - .
FEEDING THE PIGEONS OUTSIDE S . MARCO . 10 .
喂养 这 鸽子 外部 S . 马可 . - .

在圣马可广场外喂鸽子。10.

[ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [brɪdʒ] [ʌv; əv] [saɪnz] - . - . -
THE SUNNY SIDE OF THE ' BRIDGE OF SIGNS ' . 11 . '
这 阳光明媚 边 的 这 - 桥 的 标志 - . - . -

“标志桥”的阳光面。11.

['venɪs] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv][es] . [ə'leinə,'elənə] . - .
VENICE ' FROM THE ISLAND OF S . ELENA . 12 .
威尼斯 - 从 这 岛 的 S . 埃琳娜 . - .

来自圣埃莱娜岛的威尼斯。12。

- [haʊs] [ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] - .
' HOUSE OF TINTORETTO ' .
- 房子 的 丁托列托 - .

“丁托列托之家”。

- . - ['lɑːbstər] - [pɔts] ([nɪr] [es] . [piːˈɛtroʊ]) . - .
13 . ' LOBSTER - POTS (NEAR S . PIETRO) . 14 .
- . - 龙虾 - 盆 (靠近 S . 皮耶特罗) . - .

13.“龙虾笼（圣彼得罗附近）”。14.

[frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][es] . ['dʒɔrdʒiːoʊ] [mæ'dʒɔːri] . - .
FROM THE STEPS OF S . GIORGIO MAGGIORE . 15 .
从 这 步骤 的 S . 乔治 马焦雷 . - .

从圣乔治马焦雷教堂的台阶上。15.

- [ðə; ði] [sə'luːt] - [frʌm; frəm][es] . ['dʒɔrdʒiːoʊ] [mæ'dʒɔːri] . - .
' THE SALUTE ' FROM S . GIORGIO MAGGIORE . 16 .
- 这 礼炮 - 从 S . 乔治 马焦雷 . - .

来自圣乔治马焦雷教堂的“敬礼”。16.

- ['venɪs] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['liːdoʊ] .
' VENICE ' FROM THE LIDO .
- 威尼斯 - 从 这 丽都 .

从丽都岛眺望"威尼斯"。

- [ðə; ði] [riːɑːltoʊ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] [kə'næl] .
' THE REALTO ' FROM THE GRAND CANAL .
- 这 房地产 - 从 这 盛大 运河 .

从大运河上看"雷亚尔托号"。

- ['sæntə] [mə'riːə] ['delə] [sə'luːt] . -
' SANTA MARIA DELLA SALUTE . '
- 圣诞老人 玛丽亚 德拉 礼炮 . -

"圣母玛利亚，健康之光。"

- [pæl] .
' PAL .
- 朋友 .

'朋友。

[ˌkɑːntə'riːni] - [fɑːsən] ([haʊs] [ʌv; əv] [ˌdezdi'məunə]) .
CONTARINI - FASAN (HOUSE OF DESDEMONA) .
孔塔里尼 - 法桑 (房子 的 苔丝狄蒙娜) .

CONTARINI-FASAN（苔丝狄蒙娜之家）。

- [es] . [ˌbɑːr'nɑːbə] . -
' S . BARNABA . '
- S . 巴拿巴 . -

"S. BARNABA。"

- [nuː] [læmps] [fɔːr; fər][oʊld] - ([frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ'gɑːnə] [trəːgɛtoʊ]) .
' NEW LAMPS FOR OLD ' (FROM THE DOGANA TRAGHETTO) .
- 新的 灯 为了 老的 - (从 这 海关 traghetto) .

"新灯配旧灯"（来自 DOGANA TRAGHETTO）。

- [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][aɪ] . [dʒɛsuːɑːti] - ([ɑːn][ðə; ði] [zɑːtɛr]) .
' THE CHURCH OF I . GESUATI ' (ON THE ZATTERE) .
- 这 教会 的 我 . 格苏阿蒂 - (在 这 扎特雷) .

"耶稣圣一教堂"（位于扎特雷）。

- [piˈɑːzə] [es] . ['mɑːrkoʊ] - ([wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [ˌkæmpə'niːli]) .
' PIAZZA S . MARCO ' (WITH THE NEW CAMPANILE) .
- 广场 S . 马可 - (和 这 新的 钟楼) .

"圣马可广场（带新钟楼）"。

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ˌaʊt'saɪd] [es] . ['mɑːrkoʊ] .
FEEDING THE PIGEONS OUTSIDE S . MARCO .
喂养 这 鸽子 外部 S . 马可 .

在圣马可广场外喂鸽子。

[ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [brɪdʒ] [ʌv; əv] [saɪnz] - .
THE SUNNY SIDE OF THE ' BRIDGE OF SIGNS ' .
这 阳光明媚 边 的 这 - 桥 的 标志 - .

"标志桥"的阳光面。

- ['venɪs] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv][es] . [ə'leinə,'elənə] .
' VENICE ' FROM THE ISLAND OF S . ELENA .
- 威尼斯 - 从 这 岛 的 S . 埃琳娜 .

来自圣埃莱娜岛的"威尼斯"。

- [haʊs] [ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] - .
' HOUSE OF TINTORETTO ' .
- 房子 的 丁托列托 - .

"丁托列托之家"。

- ['lɑːbstər] - [pɔts] ([nɪr] [es] . [piː'ɛtroʊ]) .
' **LOBSTER** - **POTS** (**NEAR** **S** . **PIETRO**) .
- 龙虾 - 盆 (靠近 S . 皮耶特罗) .

'龙虾笼（靠近圣彼得罗）。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][es] . ['dʒɔrdʒiːoʊ] [mæ'dʒɔːri] .
FROM **THE** **STEPS** **OF** **S** . **GIORGIO** **MAGGIORE** .
从 这 步骤 的 S . 乔治 马焦雷 .

从圣乔治马焦雷教堂的台阶上。

- [ðə; ði] [sə'luːt] - [frʌm; frəm][es] . ['dʒɔrdʒiːoʊ] [mæ'dʒɔːri] .
' **THE** **SALUTE** ' **FROM** **S** . **GIORGIO** **MAGGIORE** .
- 这 礼炮 - 从 S . 乔治 马焦雷 .

来自圣乔治马焦雷教堂的"敬礼"。

- ['venɪs] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['liːdoʊ] .
' **VENICE** ' **FROM** **THE** **LIDO** .
- 威尼斯 - 从 这 丽都 .

从丽都岛眺望"威尼斯"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神